

SALE-PURCHASE CONTRACT
No 27824 from 26.11.2021

CONTRACT DE VANZARE – CUMPARARE
Nr 27824 din 26.11.2021

Article 1. CONTRACTING PARTIES

SC SYNGENTA AGRO SRL, a legal entity organized as per the Romanian legislation, registered with the Trade Registry in Bucharest under no. J40/1380/1995, with its registered office in Bucharest, Victoria Park, 73-81 Bucharest-Ploiesti Road, 4th floor, district 1, postal code 013685 and registration code for VAT purposes RO 7025525, telephone 021-528 12 00, fax no 021-528 12 99, bank account RO19CITI0000000724780164 opened with Citibank Europe plc, Dublin – Romania branch, represented by Sergiu Staicu as General Manager, hereinafter referred to as the **"Seller"**

And

VADALEX-AGRO, S.R.L. Moldavian legal entity, registered at 10.01.2005 with the Public Services Agency of the Republic of Moldova under registration no/fiscal code 1005600000251, with its registered office in Chisinau, Stauceni, str. Alexei Mateevici, 81/2 Moldova, bank account no. MD17EX0600000225159007US opened with Eximbank" SA, sucursala nr 6, Chisinau, telephone +373 22 605949, fax no 0373/226 05 950, represented by Tiganu Vitalie, as General Director, acting on the basis of Articles of Incorporation/Power of Attorney no 15794 of 03.08.2016 hereinafter referred to as the **"Buyer"**.

(the Seller and the Buyer may be referred to individually as a „Party” and together as the „Parties”)

Article 2. SUBJECT OF THE CONTRACT

As per the terms and conditions of this Contract, the Seller agrees to sell to the Buyer, and the Buyer agrees to purchase from the Seller certain crop protection products and seeds (hereinafter referred to as „the Registered Products” or „Products”) in accordance with specification of the Annexes and Addendums to the Contract, which are an integral part of it.

Articolul 1. PARTILE CONTRACTULUI

SYNGENTA AGRO S.R.L., persoană juridică română, cu sediul în București, Victoria Park, Șoseaua București-Ploiești nr. 73-81, Clădirea 3, et.4, sector 1, cod postal 013685, înregistrată la Registrul Comerțului București sub nr. J40/1380/1995, cod fiscal RO 7025525, telefon 021-528 12 00, fax 021-528 12 99, cont bancar RO19CITI0000000724780164 deschis la Citibank Europe plc, Dublin – Sucursala Romania, reprezentată de Sergiu Staicu, având funcția de Director General, în calitate de furnizor, denumită în continuare **„Vanzatorul”** Si

VADALEX-AGRO, S.R.L., persoană juridică organizată în conformitate cu legislația din Republica Moldova, înregistrată la data de 10.01.2005 la Agentia Servicii Publice a Republicii Moldova sub numarul de inregistrare/cod fiscal 1005600000251 cu sediul social în Chisinau, Stauceni, str. Alexei Mateevici, 81/2 Moldova cont bancar nr. MD17EX0600000225159007US deschis la Eximbank" SA, sucursala nr 6, Chisinau, telefon +373 22 605949, fax 0373/226 05 950 reprezentată de Tiganu Vitalie, în calitate de Director General, care actioneaza in baza Statutului/Procurii nr. 15794 din data de 03.08.2016 denumită în continuare **„Cumparatorul”** .

(Vanzatorul si Cumparatorul vor fi numiti in mod individual „Parte”, sau impreuna „Parti”)

Articolul 2. OBIECTUL CONTRACTULUI

În conformitate cu termenii si conditiile prezentului Contract, Vanzatorul este de acord sa vanda Cumparatorului, iar Cumparatorul este de acord sa achizitioneze de la Vanzator anumite produse de protectie a culturilor si seminte, (denumite in continuare „Produse Inregistrate” sau „Produsele”), asa cum sunt prezentate în Anexele sau Actele Aditionale care fac parte integranta a Contractului.

becoming applicable. In such a case, this contract will continue to take effect as amended.

un astfel de caz, prezentul contract va continua sa produca efecte astfel cum a fost modificat.

This Contract was concluded this day, 26.11.2021 in Romanian and English, in two counterparts, one for each Party. In case of discrepancies in interpretation of this Contract, the Romanian language version shall prevail.

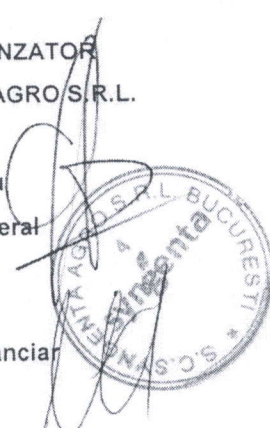
Prezentul Contract a fost incheiat astazi 26.11.2021 in limba romana si engleza, in doua exemplare, cate unul pentru fiecare Parte. In caz de discrepante in interpretarea acestui Contract versiunea in limba romana va avea intaietate.

SELLER / VANZATOR
SYNGENTA AGRO S.R.L.

Sergiu Staicu
Director General

Liviu Voicu
Director Financiar

Cojocaru Oleg
Director Vanzari Republica Moldova



BUYER / CUMPARATOR
VADALEX-AGRO, S.R.L.

Tiganu Vitalie
Director General

